de El Muni-Habla la corres what politica ye di emprendida por propaganda que les espera, si, como se pretende, La Tertulia progresista nombré una comicandalizado al Sr. Zorrilla, que es todo llega à entablarse perfecta union cutre el repusion, que en su nombre pasé anoche à felicitar blicanismo y el partido radical.

A lugar entre les convidades y pude tomar

-ad one souther I All Rall Co bign side invitados a la soiree La comision to-

cuanto so puede decir.

la lucha periodistica, bestiranos la què de nuevo nos proporcionan aver, al conrestar mestro articulo titulado ; Que modo de discurrir! (Incargumentacion tan robustal (Qué razonamientos de tanto

NUM. 370.

PRECEOS DE SUSCILICION. En Alicante: un mes 7 rs. un trimestre 20. Fuera de la capital, 23 rs. trimestre 20. En Clestranjero, un mes 14 rs., un trimestre 40. Numeros sueltos 4 cuartos. Se suscribe en la imprenta de este periòdico, calle S. Francisco, 21, y en la Administración calle Mayor. 3. significant desconfinges por - coiber cobateqib col na and to the other paris C. A. Saavedra. charabicaco areiden

a cada paso unaTrASTIA Somiston y con este pri

sumbien otra, que Domingo lagar del Sr. Hidalgo.

Comision permanente

THANKING TOR -A precios Convencionates -BI paget será lo dezetini net an Los comunicados o escritos de cualquiera especie que se remitan à la redacción no se devueiven aun cuando no se publiquen:

Opubliquenta on one

palla puede arras

o consideran como el primer acto público de simpatia que le CHALES OFICIALES de paitaquia

PRESIDENCIA DEL CONSEJO DE MINISTROS.

Aver, à las doce de la mañana, S. M. el rey se dignó recibir à la comision del Senado encargada de felicitarle con motivo de la solemnidad sultados han de ser latales al partidisibles El presidente del Senado dirigió a S. M. el

Sin negar la posibilidad de que se preparen

acontecimientos estraordinarios por los clemen-

signiente discurso goggoroo le soib auges Señor: Con el nuevo año principia bajo felices auspicios el tercero del reinado de V. M. el fenecido vé con júbilo que la obra de las Cortes Constituyentes, desde el primer instante reconocida por todas las naciones civilizadas, se consolida en menos tiempo y se fortalece con mayor robustéz que instituciones y dinastías de Del dia 30 de Diciembrilanoipibart negiono

El Senado espera confiadamente que este tercer año del reinado de V. M. quedará señalado en los fastos de España con timbre imperecedero por la humanitaria reforma que pronto pondra termino à la esclavitud en la hermosa provincia de Puerto-Rico sin que valgan contra ella los esfuerzos de intereses egoistas y de politicas ambiciones, para cuya confusion bastan la entereza de carácter que distingue à V. M. y el vigor que à las decisiones de las Cortes imprimen el scritimiento del derecho y la posesion de la libertad.» 178: diferencia, 7'50.

Estas cifrartestation dignoncontestation and H «Señor presidente: Recibo con el mas alto aprecio y la mas profunda satisfaccion las felicitaciones que me dirige el Senado con motivo de la solemnidad de este dia, en el cual solicitan mi memoria gratos recuerdos y ocupan graves reflexiones mi pensamiento; porque hoy há dos años que empecé à reinar en España, y que para mi comenzaron deberes tun árduos hácia mi nueva y querida patria, como es alta la honra que mereci del pueblo español, por cuya voluntad levantose este trono, en cuyo amor se ha de cimentar, y por cuya confianza ha de vivir y conlogren para el puis los frutos de la revolucion y se perpetue la obra de las Cortes Constituyentes, se patentice la energia del derecho popular, por cuya virtud adquieren madurez robusta y se arraigan en tiempo breverlas nuevas dinastias y creerse todo, juzgameseneisutitanilannabomesal

refrengo por dichosa señal del años que empleza el anuncio que el Senado me hace y la espeperanza que manifiesta de que han de recober pronto su libertadilos hombres que todavias vis ven esclavos en la leali provincia española lde Puerto-Rico. Resolucionetan humanitaria y cristiana será prez para España, honra para las Cortes slistre para mi reinado y blason para mi dinastia Las naciones civilizadas tendránscomese to un motivo mas de felicitarse por haber erecanocido desde el primer instante la obra de 1868; España sentirá natural orgullo al verse objeto de la estimacion y el aplauso del mundo, y aquellos que puedan mostrarse recelosos comprenderan que no es razonable, temer que sean cansa de ruina y venero de perdicion una obra de humanidad y un hecho de justicia, somo our

A las doca y charto la comision del Congreso deslos diputados presentó con igual motivo su felicitacion a SoM elinevisnos le us sobstantem El presidente del Congreso dirigió à S.M. las

signientes palabrassalquisis sam in socoles sam "Senor: En este dia que senalando el principie de un nuevo año en la succesion de los tiempos, recuerda la vispera de un momento solemne en la vida de V M y de una época memorable en la historia de la libertad española, el Congreso de los diputados, representante inmediato de los votos populares, tributa con júbilo al elegido del pueblo el homenaje de su amor.

de su respeto y de su inquebrantable adhesion. Fortuna es de España, y gloria de V. M., que en este recinto, donde tantas veces se elevo la voz de la disonja, puerna poirse plácemestrageridos por el afecto mas puro y alabanzas dietadas por la mas espontanea sinceridad. El pueblo español va mirando cumplidas las esperanzas con que hace dos años saludo por primera vez a V. M. En so angusta parsona ve y ama cada ciudadano al fiel gnardador de los derecho populares y al cejoso defensor de las libertades públicas, comunes á todos los españoles sin distincion de clase ni de partido von I

Estériles son y serán por eso mismo las asechanzas, las maquinaciones, los ataques intentados contra el trono popular por aquellos que solo Obedecen a mezquinos intereses de banderia, ora profanando con repugnantes violencias el sagrado nombre de la libertad, ora evocando vanas sombras de añejas instituciones condenadas por la historia, ora murmarando nombres tanto más odiosos, cuanto mas viva está la memoria de su reprobacion y mas proximo el recuerdo de los intolerables abusos que windboltzan La vencento. la dema rogia, la trateion misma (si alguien fireratequal del traicion en estal tienua leal), permanecenan ahogadas bajo el peso de la pública execraclon; porque V. M. . que tan sabiamente comquefuerzas de voluntarios habian salido

dencia del general le obligo a mirarla bajo disprende y practica los sagrados deberes de su alta dignidad, seguirá siempre con inquebrantable firmeza amparando todo progreso y prestando atento oldo a la voz de la opinion general, unica consejera de los reyes populares y único sosten de los tronos fundados la libre voluntad de las naciones. Desergio que extranera a

Escuchando una vez mas esa voz nunca desoida, acaba V. M. de inmortalizar su reinado al autorizar la presentacion del proyecto que, en cuanto aprobado por las Cortes llegue a ser ley del reino, restituira la diguidad de hombres à 31 000 seres infelices, sumidos hoy en los horrores de la esclavitad hi-nos al se sup a maique

Sten el primer momento protesta contra tan sublime acto de humanidad la voz de intereses lastimados o de estraviadas opiniones, sus granados frutos aplacarán al fin todo encono, calmarán toda pusion, desvanecerán todo recelo, (y esperelo confiadamente V. M.) nuestros últimos descendientes bendeciran la hora en qué, siguiendo las inspiraciones de la razon, de la justicia, de la dignidad y de la conveniencia publiq blica, determino borrar para siempre la unica mancha que deslucia nuestro glorioso escudo a los ojos del mundo civilizado.

Con tan fundadas esperar zas y bajo auspicios tan felices, el Congreso de los diputados, en nombre del pueblo à quien representa, impetra las bendiciones del cielo para V. M., para la noble esposa cuyas virtudes ilustra su trono, y para la prole augusta que, educada por tan piadosa madre en el santo amor de la libertad, es hoy esperanza de la nacion, y será un dia honra de su familia y legitimo orgullo de su pátria.

S. Migel rey serdignó contestar: substablanos «Señor presidenter Con ocasion de da Solemnidad de este dia me recuerda el Congreso de los diputados que el principio de mi reinado corresponde con una répoca memorable para la dibertad de España; y este recuerdo es paramii tan lisonjero y tan digno de estimacion y aprecio come al homensia que ma tributa de ca

Al defender y guardar las libertades públicas y los derechos populares, he sido fiel al dictado de mi conciencia y al juramento que preste. de mi libre voluntad y a la faz del mundo, en el seno de las Cortes Constituyentes. Al recibir, en nombre del Congreso de los diputados, la seguridad de que el pueblo español va mirando cumplidas las esperanzas con que por primera vez me saludó hace dos años, siento el mayor orgullo que pueda tener un hombre y la satisfaccion mas para que pueda abrigar un monarca! requal

Eleno del mas profundo amor por esta segun da patria mia, que al levantarine à la mas alta de las digaidades me puso en la mas grande de has obligaciones, pido a Dios que la otorgue en el año que empieza el reposo y el bienestar que merece: confid. como el Congreso de los dipotados, en que serán vanas en adelante, como hasta aqui por fortuna lo hao sido, las maquinaciones que se dirijan contra la libertad y el progreso y sincera y ardientemente desco que llegue el dia en que, depuesta la fra de las pasiones, se persuadin todos de que no hay ninguna opinion ni Interes alguno que no pueda vivir a la somu bra de un trono fundado en la voluntad nacional, identificada cada dia mas con el pachlo, y cada vez mas firmelen el proposito de buscarlen he publica opinion sa consejo, syndesquitarsio pob el ejercicio Ede la dibeitade q todo bestimalo a la simplication y todo pretesto à la violencia oningent

- Phais palabras de aplacasou con quetel Congreso de los idipatados prepresentante a immediato del pueblo españolto acoge elsproyecto de la abolicion de la esclavitud en la provincia de Puerto-Rico, sou para mierventureso presagio de que may pronto hemos de dar consnelo y libertad á muchos miles de hombrest, alegria à nuestras alinas cristianas, regocijo, al pais y peasion de justa alabanza actodas das naciones civilizadas, soProfundamente agradozeo al Congreso de los diputados desesentimientes que le animan en favor de micespasa pode mischijos, a gaienes educamos en ellamor a da dibertad para que lleggen acsendigaosade laspatrinare omistà le estamob

moderador, en un discorso que hizo en pro la periódica de Lóndres dice que lechos recientes pretenden demostrar que la vida linmana tiende à traspasar el limite que ordinariamente

sale marca posibile v Citotired lab bahirant ciones en Londres, señala ejemplos notables de longevidad, Caentause entre los fallecidos siete personas en yas edades reunidas forman la respetable cifca de 587 años, o sea 88 años y mas de diez mases cada una por termino medio plutit

En Rollesby acaba de morir una señora a la edad de 101 años, dejando 78 nictos, 59 biznietos y un piño nacido de esta ultima categoria. En lamising parroquia existe un sugeto que

chenta 96 años not sa restriction la condition de 80 años es muy comun desde hace algun tiempo. Una sola lista de este periódico señala una docena de octogenarios.

uadra perfectamente de gobernador un Alicante, 5 de Enero de 1873. blegne a los senerdos arbitrarios de esta

QUIEREN QUEMAR SUS NAVES.

secretario de un gobernador como don No hay duda, comprendiendo los radicales, apesar de la insensata ambicion que les ciega y del mezquino movilque les guia, que han llegado a una situación desesperada, y queriendo sostenerse un dia mas en las esferas del poder, aunica costa de los más elevados intereses y hasta de las instituciones más sagradas, han resuelto quemar sus naves para no verse comprometidos a retroceder, y no titubean en comprometerlo todo con tal de no confesarse vencidos por el irresistible embate de la opinion pública, la cual exige cada dia con mas empeño que abandonen un puesto desde donde están fraguando la ruina de España leus leb senelgner semit

No hay un solo acto de esos hombres desatentados que no revele sus funestos propositos; pero su audáz cinismo empieza á trasparentarse demasiado, y dia vendrá en que la voz de la verdad desvanezca las calumnias y los errores que difunden en ciertas regiones con el fin de ver sancionadas leyes que han de ser funestas en más de un concepto para la integridad nuna. o con escasos minutes de ademoisan

obNos faltan palabras con que poder ce+ lificar la conducta que están observando los cimbro-radicates, en la vitalisima cuestion de Ultramar.

Na cantentas can haber profanado los mas humanitarios sentimientos tomándolos por pretesto para realizar el más antipatriótico de los planes; no contentos con evocar hipocritamente el nombre de Cristo para mezclarle en cuestiones que en ultimo resultado solo encierran un pensamiento que no ha de redundar por cierto en pro de la religion del crucificado, pues lo repetimos, la abolicion de la esclavitud es solo una pantalla detrás de la cual se esconden otros fines; no contentos, por último, con querer imponer a lanación entera su voluntad en una cuestion en que todos los españoles piensan de distinta manera que ese puñado de advenedizos que monopolizan hoy la situacion, llevan su audacia hasta arrojar las mas torpes calumnias sobre la frente de la nacion entera; y al paso que el insensato Zorrilla dice en la Tertulia, convirtiendo en demagogo al presidente del Consejo de Ministros, que en la cuestion de Ultramar de un lado está la abolición de la esclavitud, y del otro los intereses bastardos de los que le son contrarios, el audaz Rivero, el republicano de ayer, convirtiendo en falso adulador de un monarca al presidente de la Camara popular, afirma con un cinismo de que solo un cimbro es capaz, que atentan contra el trono popular, todas las fuerzas vivas de la hacion, mtodos ilos ique contribuyeron mil veces masque elvydososúyos at advenimiento de da nueva dinastia, de esa dinastia contra la cual publicaron tantas injuvias los radicales antes de ser sus conque como habrán podido observar senejes.

-siQué que den eproponerse resos dombres alicconsignarren documentos públicos, falsedades tan manifiestas como lo son las acusaciones quetros señoral Rivero danzo contra todos los españoles que no piensan como el, en el discurso que leyó en palacio al presentarse al rey la comision de diputados que iba á felicitarle en el año recibide ager y hoy la liga nacional, ses toom-

Estque se trata tambien de cegarle para que no vea el abismo a que se le conduce, con no sabemos qué propósito? ¿Por que el ex-alcalde de Madrid, al decirle al rex que nuestros últimos descendientes bendeciran el nombre del que restituyadardignidad de dombres a 30.000 seres infelices, no anadió que los españoles no han perdonado jamas a los diplomaticos que firmaron el tratado de Nimega, ni á los monarcas que se dejaron ar-rebatar á Portugal, ni á los que consin-

politicus; pero esta oposicion no afesta en el

bien cortada pluma de domines, tieron la segregacion de nuestras posesiones ultramarinas? demot oup . zen zitus

rat cien colonos. V es-

Por qué el antiguo republicano, en vez de decir capciosamente que intereses lastimados protestan contra un sublime acto de humanidad, lo cual no es cierto; pues no hay un solo español capaz de protestar contra la abolicion de la esclavitud, no hizo comprender al monarca que la universal protesta que levanta España, es contra unas reformas impuestas por intereses estranjeros, y que no tienen otro fin que hacernos perder las únicas posesiones ultramarinas que nos quedan? ¿Por qué al consignar en su discurso, faltando audazmente à la verdad, que los que protestan contra las reformas ultramarinas, (no contra la abolicion de la esclavitud, entiéndase bien) representan la reaccion, la demagogia y la traicion, no dijo, rindiendo culto á la verdad que cran todos los buenos españoles?

¿Son reaccionarios acaso todos los ilustres patricios identificados con la revolucion de Setiembre que han firmado protestas contra esas reformas que tan, funestas han de sernos? ¿Son reaccionarios los dignos republicanos que, queriendo mostrarse españoles ante todo, se han adherido a esa protesta? ¿Son demagogos los grandes todos de España que de una manera solemne han protestado tambien? ¿Son demagogos todos los grandes fabricantes; todos los que pertenecen a la alta banca; todos los que ocupan altos cargos en nuestro valiente ejército? ¿Somos traidores, en fin, todos los que no queriendo ceder à estrañas instigaciones, fevantamos la voz contra reformas que, siendo prematuras, han de ser ruinosas para la madre pátria?

Pues el que tal dice, el que tal afirma, miente como un villano, y nosotros le devolvemos, en nuestronombre y en el nombre de España entera, esa torpe injuria que imprimirá una mancha indeleble en los lábios que se han atrevido a pronunciarlas merrose ue abreig aup agmeir la

Pero no es lo peor, que los radicales se valgan de les medios mas reprobados. para adulterar la verdad en altas regiones, y para inducir en funestos errores al monarca; lo peor es que al hacerle creer que ellos representan á la nacion; que ellos son releverdadero eco del espíritu publico de comprometen da apronunciar frases anti-patrióticas, bquellhanade servir en su dia á los antidinásticos, para amenguar el prestigio de la monarquía que ha nacido de la revolucion.

Ese es tal vez el mayor peligro que lleva consigo la cuestion ultramarina; pues al paso que todo el que de buen español se precia, se indigna a la sola idea de perder nuestras preciosas Antillas, unicos restos que nos quedan de las antiguas glorias españolas; al paso que los carlistas mismos tienen buen cuidado de divulgar que su soñado rev desdeño poderosos auxilios que selle ofrecian a cambio de nuestras provincias de Ultramar, se hace aparecer al rey Amadeo identificado con el propósito radical de Hevar a cabo, no la abolicion de la esclavitud, pues en eso todos estamos conformes, sino el planteamiento de unas reformas que pueden poner en peligro la integridad de España.

Na creemos necesario demostrar cuan -peligroso es que semejante idea se divulgue; spero que les importa á los radicales que la dinastia acerca de la cual escribieron la Loca del Vaticano y los discursos pidiendo el oreo del palacio de Oriente, se hunda al hundirse la honra de España, el dia en que veamos la segregacion de nuestras posesiones de allende los mares?

Nada; los radicales abrigan el proposito de llevar à cabo esas reformas, y al ver que la nacion entera les grita que se detengan en tan peligrosa pendiente; -para no verse conpremetidos á retroceder, à un à riesgo de arrastrar en su caida no solo á la dinastía de Saboya, sino á la monarquia, en su funesto delirio, quieren quemar sus naves.

Besengiñese unestro colega; basta que la destitucion de los conceptles de Creviliente este fuera de la ley, para que les

2008 Ministerio de Cultura

lamado menos care sea e reciaios y en tros da el cafe al pan la en-

ido; ha 188, 68tros de se esta dedores racias á ore este

onedas 88. estera. 8.0000 le Ma-

Blan-Blas, ay un y fruie dese con 5-2

ones. a haslos tauartos, y me-

ería.

nerosos le Maemas

los.

credita-

abricas

ies. llador. le Ma-

ille de en la Plaza-

de la

No diga mas desatinos: Si todo el campo poblaren

¿Dónde han de estar mis cochinos?.. finjen tomar ó toman al pié de la letra lo que difimos acerca de los colonos de los grandes, y nos regalan el siguiente cálculo matemático: Si cada título flispone de cien colonos y cada colono de mil jornaleros, resulta 100.000 votos en favor de cada uno de dichos títulos, y siendo estos en número de doscientos arrojará una cifra de 20.000.000 de votos por resultado de la multiplicación.

mil hijos para que pudiesen poblar sus

vastas posesiones, longes olos un ved o

Perfectamente, señores redactores de La Tertulia; quedamos enterados, y os damos las gracias por la leccioncita aritmética que nos regalais sin pedírosla: solo que la creemos inoportuna, y pedante mas que todo, pues habeis debido comprender en vuestra supina sabiduria que no presentibamos datos exactos, porque no era posible, y si una base cualquiera para demostrar que la aristocracia pueda llevar en pos de si en un momento dado números ausiliares. Y no solamente habeis sido desgraciados en semejante suposicion, sino que tambien os habeis equivocado en la multiplicación que haceis de ciento por mil entre colonos y trabajadores, pues nosotros no hemos dicho ni pensado decir signiora que cada uno de los primeros arrastrase mil de los segundos, lo cual hace variar completamente vuestro cálculo matemático, por supuesto.

Lucido, queda, pues, nuestro colega esta vez, como siempre que desciende al terreno de las majaderías. Aunque está en completo carácter, valiérale mas que el tiempo que pierde en escribir simplezas, lo empleára en unir su voz á la de los demás compañeros de la prensa para pedir que las leyes fueren una verdad en esta provincia, y no una perpétua irrision, como vienen siendo desde que impera el radicalismo.

Pero, que ha de hacer nuestro colega! Sembrar calabazas, que es lo único que hay en aquella redacción.

Leemos en nuestro colega El Muni-

Volvemos à preguntar: ¿Cuimido se repone el Avuntamiento legitimo de Crevillente, suspenso arbitrariamente por el gobernador civil de la provincia? ¿Cuándo se da cumplimiento á la Real orden del Ministro de la Gobernacion revocando aquel acuerdo, y mandando, que se ponga inmediatamente en posesion de sus cargos à les honrades concejales, que sin derecho ni razon fueron despojados de su investidora? La inaccion del Gobierno de la provincia, y el silencio que sobre este punto guarda su órgano semi-oficial La Tertulia, nos hace creer que en testa ocasion como en muchas otras solo se intenta que el tiempo venga á enbrir con el manto del elvido este escandaloso hecho, para conseguir de este medo que quede una vez mas escarnecida la justicia, violada la ley, y burlado el Gobierno, que tiene la pretension de mandar en España. Mas si esto quiere alguien, se equivoca, porque la lev serà respetada, y las disposiciones del Gobierno camplidas.

Por hoy basta; no queremos decir una palabra más sobre este asunto; pero si el Sr. Lezama persiste en su propósito, si quiere á todo trance sostener su ilegal acuerdo, si consiente que las influencias radicales sigan ejerciendo su maléfico influjo en la política de esta desventurada provincia, por encima de su autoridad, y por encima de la ley. diremos lo que debamos decir, y atacaremos à quien debamos atacar, porque los intereses de la libertad y del pais están sobre toda clase de consideraciones personales.»

¿Ignora acaso El Municipio que en estos fiempos radicales, lo ilegal, lo anómalo y lo arbitrario es lo corriente?

Desengañese nuestro colega; basta que la destitución de los concejales de Crevillente esté fuera de la ley, para que los

que gobiernan en nuestra provincia se empeñen en sostenerla contra el torrente de la opinion; y lo que es mas, contra la real órden del Ministerio de la Gobernacion, que manda la reposicion de aquel Ayuntamiento, cuya destitucion ha escandalizado al Sr. Zorrilla, que es todo cuanto se puede decir.

Si al Sr. Lezama, en vez de darle cruces por su proceder, se le obligase à cumplir las prescripciones legales y las órdenes superiores, no tendríamos necesidad de denunciar á cada paso un nuevo escándalo.

Bien es verdad, que á una provincia en que no ha podido constituirse la Diputación, y en que la Comision permanente está compuesta de individuos á quienes no les corresponde ocupar ese puesto por no haber sido elegidos legalmente, le cuadra perfectamente de gobernador un Lezama, que con tanta facilidad se doblegue á los acuerdos arbitrarios de esta corporación, y que cuenta además como reserva á un Sr. Coiñas, que es digno secretario de un gobernador como don Eladio.

Como suponemos que el órgano oficioso del radicalismo no ha de contestar à El Municipio, nosotros, para satisfacer los deseos del colega federal, le diremos que como la reposicion de los concejales violentamente atropellades en sus dereches seria un acto de moralidad política y de justicia, no debe esperarla mientras en España gobiernen los radicales, y en nuestra provincia manden los Lezamas, los Coinas y los hombres cuyas inspiraciones siguen; y por consiguiente, creemos que el colega federal está en el caso de decir desde luego lo que promete en los últimos renglones del suelto á que nos referimos, y atacar de frente à les que vulneran los intereses de la libertad y del pais, en cuya tarea nos tendrá siempre á su lade. v abeixomeb as adirect service

Es verdaderamente escandaloso lo que ocurre en el servicio de correos. Sin embargo de que el tren llega á hora oportuna, ó con escasos minutos de atraso, la distribucion se hace á la una de la tarde ó despues, con notable perjuicio para el comercio y para los particulares.

¿Qué pasa de puertas adentro en la Administración de esta capitat? ¿Sera cierto que allí nadie sabe por dónde camina?

Sea lo que sea, esperamos que se remedie pronto esta falta, repartiéndose la correspondencia à las 12 ó poco despues, como es de obligación, y como se ha verificado en tiempos no radicales.

Todos los periódicos de Madrid dicen que ha llamado la atencion del cuerpo diplomático, en la recepcion de palacio, el estraordinario número de oficiales de voluntarios de la libertad y de pequeños empleados, comparado con la poquisima concurrencia de altos dignatarios y generales. Tambien ha escandalizado á los que conocen las costumbres de los Parlamentos y de esa clase de recepciones, el lenguaje empleade por los presidentes de las camaras y muy particularmente por el Sr. Rivero, cayo discurso, inspirado por el odio del sectario, parece un memorial del partido radical para obtener del monarca las imprudentes frases que ha puesto en sus lábios el señor ministro de Estado.

Ayer hemos recibido juntas las dos cartas que á continuacion insertamos, debidas á nuestro activo corresponsal.

Sentimos tener que llamar la atencion sobre el deplorable servicio de correos, el cual está tan sumamente abandonado, que como habrán podido observar nuestros suscritores, desde que tenemos establecido el servicio de correspondencias aun no hemos podido publicar con regularidad las referidas cartas.

Madrid 2 Enero de 1873.

Muy señor mio: Si fuera á enumerar las adhesiones que contra las reformas ultramarinas ha recibide ayer y hoy la liga nacional, seria interminable; por eso renuncio á esta grata tarea. Por lo demás, la cuestion sigue en el mismo estado; el gobierno fabricando adhesiones que no llegan, y la liga adquiriendo cada dia mayor número de protestas y robusteciendose con la autoridad de corporaciones importantes y de notabilidades de todos los partidos.

Mañana se leerá en el Centro Ultramarino el manifiesto protesta que vá à dirigir al pais. Este notable documento, redactado per el Sr. Ayala, será suscrito por todos los individuos que componen la liga. Verdad es que se anuncia cierta disidencia por parte de algunos individuos que no están de acuerdo con ciertas declaraciones políticas; pero esta oposicion no afecta en el

fondo à la cuestion, y mediante una ligera sustitucion de palabras quedarà terminado el incidente, que no tomarà las proporciones que ya

le atribuyen los radicales.

Hasta ahora en Valladolid y en otras dos poblaciones se han verificado por los republicanos
manifestaciones en pró de las reformas.

La Tertulia progresista nombró una comision, que en su nombre pasó anoche à felicitar al Sr. Ruiz Zorrilla. Este se encontraba ocupado en hacer los honores à los amigos que habian sido invitados à la soirée La comision tomó lugar entre los convidados y pudo tomar

Pero no se contentó la Tertulia con esta sola comision y con este primer banquete. Nombró tambien otra, que invitó al señor general Hidalgo à un banquete en los Dos Cisnes. Yo, en el lugar del Sr. Hidalgo, hubiera considerado la invitacion como una ofensa; pero tal vez la prudencia del general le obligó à mirarla bajo distinto punto de vista. Al terminar la fiesta se brindó por la union entre los elementos radicales, por la dinastia, por la revolucion, por las instituciones y por la memoria del malogrado general Prim Además se nombraron otras comisiones con diferentes objetos.

De seguro que extrañará à V. esta actividad de la Tertulia, y ese afan de exhibirse; pero de seguro tambien que le llamará mucho mas la atencion el saber que se trata de una reorganizacion política de este Centro. ¿Qué reorganizacion será esa? ¿No basta á los tertulianos regir indirectamente los destinos del pais sino que aspiran á que se la considere su Tertulia como un departamento del Estado como un Cuerpo consultivo y ejecutivo á la vez?

Ayer celebraron los republicanos una importante reunion en la reduccion del periódico La Igualdad. Tras larga discusion se acordó nombear un centro ó comision que dirima las disidencias que puedan ocurrir entre las fracciones del mismo partido, dirigiendo sus esfuerzos con preferencia à unir los elementos benévolos y los intransigentes. En este plan anda seguramente la mano radical; al menos la iniciativa le pertenece de derecho Y en verdad que puede vanagloriarse de haber llegado à la meta de sus deseos, consigniendo el apoyo de los republicanos indistintamente; pues los reductores del Combate, del Tribunal del Pueblo y otros periódicos de este jaez, son los encargados de redactar el periódico de los intransigentes, ahora benévolos y que se titulara El Combate Federal.

La Bolsa anteaver cerró à 26:10. Hoy el último precio oficial es de 24:10. La baja no es considerable, pues es llevadero un 2 por 100. Si la Bolsa es el termómetro para conocer el estado de la opinion, para medir su riqueza, para considerar su crédito; con lo dicho bastará para saber lo que podemos esperar de la gente radical.

Madrid 3 de Enero 1873

Muy señor mio: En el largo tiempo que frecuento los circulos politicos nunca he conocido tal paralizacion. El salon de Conferencias del Congreso ha decaido bastante, lo mismo en concurrencia que en noticias de interés, que siempre abundan en aquel recinto. Ya no se habla sino de los carlistas, bien atribuyendo gran importancia al movimiento fracasado, bien destituyéndolo de todo interés.

Hasta las reformas ultramarinas, que por la importancia que revisten, por el sesgo que desde un principio se les dió y por los perjuicios que de segoro han de acarrear, atrajeron las miradas de todos parecen olvidadas, ya nadie se acuerda de tan importante cuestion, habiéndola relegado al olvido, aunque á mi juicio momentáneamente. De seguro que esta calma es precursora de una gran tempestad, que yo presiento para antes que se reunan las Córtes.

Los periódicos han anunciado recientemente que algunas cruces y condecoraciones serian renunciadas por el nuevo impuesto con que son recargadas; esto se ha visto realizado. En el ministerio de Estado se han recibido ya esas renuncias, y tambien hay que añadir la de algunos grandes titulos.

Parece que están en vias de arreglo las disidencias que ayer le anunciaba sobre el manifiesto que ha de dar al pais el Centro Hispano-Ultramarino. Mañana se deberá leer este importante ducumento, y se anuncia una solemne discusion. La concurrencia, á juzgar por el interés que demuestra la junta, será numerosa.

Anoche celebró sesion la Tertulia progresista con el objeto de activar los preparativos para la manifestacion reformista que debe celebrarse en esta corte. A las doce se dió por termina lo el acto, sin haber tomado ningun acuerdo definitivo, y hasta casi sin llegar à tratarse la cuestion para que fueron convocados. Varios oradores que tenian contraide el compromiso de usar la palabra no lo hicieron. En cambio, el señor Escoriaza, secretario de beneficencia durante el último periodo de mando de los moderados, en un discurso que hizo en pró de las reformas, dijo que queria para las Antillas la más completa autonomia. Y el señor Escoriaza protestará que quiere la integridad del territorio, y si digo que la Tertulia es un club filibustero, se me llamará calumniador, y si repito que la organizacion politica que nuevamente se vá á dar á esa Tertulia. Casino o club, es para proteger esos planes de amancipacion de las Antillas, se me negará el titulo de español, anadiendo que soy enemigo de la revolucion, de la dinastia y de las instituciones que se ha dado el pueb'o en uso de sa soberanía; pero esto lo dirán los radicales, y no creo que, viniendo esos calificativos de los republicanos vergonzantes, se tome nadie la molestia de hacer profesion de fe política para deshacer equivocaciones que solo à ellos pueden alcanzar. ocena de octogenación:

Habla la correspondencia de El Muni-

«La política yn decididamente emprendida por el Sr. Castelar respecto á su partido empieza á preocupar á muchos de sus correligionarios que ven con recelo la interminable época de propaganda que les espera, si, como se pretende, llega á entablarse perfecta union entre el republicanismo y el partido radical.

Sin negar la posibilidad de que se preparen acontecimientos estraordinarios por los elementos contrarios à la revolucion, dicen algunos diputados republicanos que se toman esos anuncios como pretesto para acallar las aspiraciones de su partido y que insensiblemente llegaria à perder.

Asi es que sienten grandes desconfianzas por el banquete que preparan los diputados radica- les para obsequiar al eminente tribuno, porque lo consideran como el primer acto público de simpatía que le enlazará con los elementos monárquicos.»

No será ese el primer lazo que ha de unirle á los radicales; hace tiempo que el Sr. Castelar secunda la política del señor Ruiz Zorrilla con benevolencias cuyos resultados han de ser fatales al partido del uno ó del otro.

Segun dice el corresponsal de nuestro colega, el precio del cubierto se ha fijado en 30 duros, cuya cantidad reunida tiene razon, que valdria mas se emplease en redimir á un esclavo.

Del dia 30 de Diciembre de 1871 al 30 de igual dia del año último, ha descendido el 3 por 100 interior de 30°25 á 25°95, es decir, 4°30, y el esterior de 34°65 á 30°20, es decir, 4°45.

No han sido mas afortunados tos bonos del Tesoro, cuya depreciación puede estimarse en 2'80.

Las acciones del Banco de España cerraron el 30 de Diciembre de 1871 à 185,50, y en igual fecha de 1872 se cotizaron à 178: diferencia, 7'50.

Estas cifras valen por un artículo de fondo.

Habla El Tiempo: aib etze eb bebiemeles al

"Por el correo interior hemos recibido una carta que, entre otras cosas, dice lo signiente: "Parece que en la presidencia del Consejo de ministros se están preparando sigilosamente varios decretos concediendo títulos ducales á los Sres. Rivero, Rios Rosas, Sagasta, Topete, Fi"Los generales Gaminde, moriones y Panacios serán elevados á la dignidad de marqueses, así como los Sres. Silvela, De Blas y Llano y Persi. Y todas estas gracias han de publicarse en la Gaceta el dia de Reyes."

Apesar de que tratándose de radicales puede creerse todo, juzgamos inverosimil la noticia, sobre todo en cuanto concierne á los Sres. Rios Rosas y Silvela, que se apresurarian á renunciar mercedes extemporáneas, sin autoridad ninguna y que no sou una distincion ya.

Los Sres. Sagasta y De Blas no es probable que, pendiente la acusacion contra su ministerio, aceptasen tampoco; de manera que à lo sue mo la nueva hornada de aristócratas haitianos quedaria reducida à los inclitos radicales susob dichos. Esta de la catalitate de catal

El diario protestante por antonomasia The Times inserta una correspondencia de Calcuta, fecha 15 de Noviembre, en la que encontramos este espléndido homenaje rendido á la verdad y á la justicia:

Repent southe natural organic at verse, objeto

"En un tiempo en el cual los jesuitas son tan maltratados en el continente europeo, debemos hacer constar que no hay en las Indias hombres mas celosos ni mas ejemplares que ellos. No hay efectivamente mas indefensos trabajadores, ni mas perfectos caballeros, ni nadie que como ellos llegue á estos países solos, sin apoyo, sin amigos y sin deseos ni esperanza de regresar á sus lares."

Violenta, aunque merecida, nos parece la siguiente reprimenda del periódico La Prensa:

«El señor conde de Barral nos recuerda al ministro portugués de Los diamantes de la corona, que, como es sabido, no abria la boca sino para decir un desatino. Si S. E. nos lo permite, le diremos que, si no quiere sufrir algun disgusto y hacersele pasar al gobierno que representa, debe ser en adelante mas circunspecto y prudente cuando se ocupe de los partidos y de las personas de este país.

Y por hoy basta, que si le debemos respeto y obediencia al rey que hemos elegido, solo profundo desprecio nos merecen, a ser ciertas, las indiguas apreciaciones que se atribuyen al ministro italiano acorca de nuestros hombres mas distinguidos.»

our entrant to remember the sentents

Una noticia gravisima, corriò anteayer en todos los circulos de Madrid. Deciase que el Gobierno habia recibido un telégrama de la autoridad superior de Cuba anunciando que la situación de Puerto Rico era insostenible, que reinaba grande agitación con motivo de las reformas. For que fuerzas de voluntarios habian salido

para la pequeña Antilla. Añadíase, que los batallones números 1, 3 y 5 eran los favorecidos por la suerte, y que animados del mismo patriótico espíritu que esos, se encontraban todos los de la Habana.

Esas noticias no se han confirmado, pero circulan, y suponemos que hoy las negara la prensa ministerial. A fuer de españoles leales, ardientemente lo deseamos. Seria una complicacion terrible.

-sla cline persystem of the second of the se

¿Es cierto, pregunta La Tribuna, que se han comunicado á los capitanes generales de los distritos, órdenes reservadas, parasi llega un momento dado, procedan al licenciamiento de los soldados de los cuerpos que están bajo su mando? ¿Qué momento es ese? ¿Qué se teme, o que se fragua? ¿Podran contestarnos los periódicos radicales? nad eb a de San

Querran decirnos los periódicos ministeriales que oposicion financiera se ha hecho con el Banco de Paris, renovando unas letras que uo estaban vencidos, y que cuesta al Tesoro la pérdida de VEINTE MILLONES DE REALES?

Creemos que de este escandaloso negocio, han de ocuparse, cuando se abran las Córtes, algunos representantes del pais.

El Sr. D. Cirilo Alvarez ha renunciado el Toison, para evadir el inicuo impuesto de titulos y de cruces. Tambien se dice que el duque de la Victoria ha renunciado todos sus títulos y condecoraciones.

En un rincon de su número del dia 3 pública El Imparcial la siguiente noticia:

"Parece que se trata de reorganizar la Tertulia progresista democrática bajo una forma altamenté conveniente à los intereses del partido.»

Es decir que la forma que hoy tiene aquel centro político es inconveniente para los intereses del partido radical?

-url v sarbhamis - cook by but and us ur

-Dice La Tribuna: otto comong a zale

"Una nueva y grave complicacion amenaza al Gobierno. Parece que en consejo magno de jefes internacionalistas, se ha decidido promover una huelga general y que la region española trabaja en este sentido.

Los que siguiendo una conducta altamente democrática (!) declaran dentro de la ley á aquella sociedad demoledora, están de enhorabuena. Pronto conocerá el país la torpeza con que obró nuestro partido al ponerse de acuerdo con los Gabinetes mas ilustrados de Europa en ese Brys to trans interior son its fru for de la politica que siguen nuestros flamantes mandari-Piengortes para ventanas v vidrieras.

Si bien no se han confirmado las graves noticias de la Habana, que corrieron el 3, asegúrase con insistencia que el general Ceballos ha enviado la dimision de su alto cargo, y que estan ya en camino enérgicas protestas de todas las corporaciones de la isla de Cuba contra la informalidad del gobierno, que sin oir à la provincia à quien mas afecta la cuestion de la esclavitad, se atreve à tomar una determinacion gravisima con menosprecio de la ley hecha por las Constituyentes dos años há. Asi lo dice La Epoca.

CORREO DE PROVINCIAS.

Con referencia al martes último, dice el Mercantil de Valencia.

Porta-monedas

dila

«Un tren de mercancias fue atacado aver manana en las inmediaciones de Alcalá de Chisvert por un grupo de carlistas. El tren no tardó mucho en ser presa de las llamas, habiéndose destruido completamente, que sepamos, tres wagomes. Tambien se asser tra que las estaciones de Alcalá y de Torre Blanca están ardiendo.

Nada se dice con precision sobre desgracias personales, pero se teme con fundamento que no habrá dejado de ocurrir alguna.

Sabemos que la autoridad militar del distrito ha dictado energicas disposiciones para la percausan w

cipioraje na obneitim no sonanto sonalidade la cipioraje na obneitim no sonanto sonalidade sona le cipioraje na cipioraje en los periódicos, se agrava, como la de Cataluña y lus Provincias. Sin una medida extrema confiesan los ministeriales que no puede dominarse la insurreccion. Lo sentimos, porque al fin tendrán que damos la razon, los que por lo que tienen que pedir, nos calumniaron.

Valencia 3 - Era, en efecto, la faccion de Cucala la que digimos habia entrado áltimamente en Alcala de Chisvert, cortando la viaferrea y causando en la estacion desperfectos que pudieron ser considerables.

En efecto, Cucala, á quien habiamos dejado en Alcora, se presentó el domingo en Cuevas de Vincoma, con objeto de hacer volver à sus filas à los muchos que las habian abandonado para acegerse a indulto.

De alli paso el lunes à Alcala, en donde entro à las siete de la mañana, con doscientes cincuenta hombres, llevando de segundo á Coqueta, y vendo en su compañía, con grado de

capitan, un cabecilla de aquel pueblo. llamado Pep el herrero, de quien no se tenia noticia desde junio.

08 Ministerio de Cultura

Inmediatamente hizo bando para que nadie saliese al campo à trabajar, é impuso à la villa la contribucion de veinte mil reales, que se repartieron por enotas de cuatro duros entre los vecinos acomodados.

En el ferro-carril destruyó los postes de la linea telegráfica, prendió fuego á la estacion y à unos wagones de mercaucias. En el edificio solo se quemaron la puerta y las ventanas; uno de los wagones, cargado de palma, quedó destruido por el fuego. Los libros y documentos fueron igualmente destrozados.

En la villa arrancó la lápida de la Constitucion y entregó à las llamas el registro civil, llevose tres caballos, y atrajo à sus filas à cuarenta ó cincuenta mozos. Engrosada de este modo la partida, salió de Alcalá aquella tarde á las cinco.

Tomaron la direccion de las Cuevas, sin ser hostilizados.

SECCION OFICIAL

El Boletin oficial del dia 4, contiene un anuncio de la Direccion general de Administracion militar, sacando á pública subasta la adquisicion de 70000 metros de lone para construir gergones y cabezales con destino à la cama del. soldado. La licitacion tendrá lugar el dia 14 del presente en los distritos militares de Cataluan, Aragon, Galicia, Granada, Castilla la Vieja, Navarra y Provincias Vascongadas.

Circular de la Administracion económica, haciendo saber que las cédulas de empadronamiento y licencias de caza y armas, continúan en su fuerza y vigor en tanto se disponen las de 1873.

SECCION INDIFERENTE.

GACETILLAS.

Cosas que debemos enviar à la Exposicion de Viena.

→Una memoria de las mejoras que han llevado a cabo en la provincia los padres de la pátria radicales, and I be applicable

-La crénica de los atropellos cometidos por un Gobernador radical desertor del federalismo. -Un tratado escrito por el Bardo de los Gobernadores moderados sobre la teoria de los medio diputados.

-Los milagros electorales de los aseguradores y notarios que produjeron el 1.059.

-Una oracion de Colomer pronunciada hácia

-Los famosos discursos de los noveles y ya célebres oradores de la Tertulia del progreso democrático.

-Un revolver de gefe de motin, copia del que sirvió para el del 18 de agosto.

-La bien cortada pluma del Sr. Coiñas.

-La oratoria fecunda de cierto presidente con peluca. . Day thomas sorons -El número de La Tertulia en que anunciaba

la llegada de 30 millones para las clases pa-

-El cirio y la camisa que llevaba en la procesion de Elche un prohombre radical.

-Las proezas del magiar de cierto diputado. -El bando de buen gobierno del alcalde de Jijona searnes out y ha

-La conciencia del polaco Bellod. -El radicalismo del Sr. Lucas.

-El federalismo del Sr. Cervera.

-La carabina de El Municipio y la cola de

Además una coleccion de trabucos, fasiles, navajas, botellas de petróleo y otros instrumentos que usan los habitantes de España en las provincias en que reina tranquilidad completa, segun el diario oficial.

Con esto nos dan el primer premio, de fijo.

Olozaga con su tino de embajador y adivino dijo al ver el presupuesto: -¿Contribucion me han impuesto por lucir el vellocino? A fuera tal relumbron. que à mi no me dan el pego con esa contribucion; jy ha dimitido el Toison por no comerse el borrego!

Predicar en desierto. La cuestion de ornato público se encuentra en el mayor abandono y sin esperanzas de salir de su desdichada situacion. Sin duda ni los alcaldes ni los concejales se toman la molestia de recorrer la poblacion para cerciorarse de sus apremiantes necesidades, ni leen las escitaciones de la preusa sobre lo mismo, ni reciben noticias de sus delegados, cuando así proceden con semejante, indife-

Bien por el celo de nuestros populares administradores!

Asociación de los cosecheros de vimo del continente. - Sociedad establecida en Londres en el núm. 2, Crown Building. Queen Victoria Street (City)

Su responsabilidad limitada al capital.-Reunion de los propietarios de las grandes cosechas de la Gironda, de la Borgoña y de la Champagne. - Esta sociedad es una compañía de capitalistas y de propietarios de viñedos, que está bajo el patronaro de la alta aristocracia inglesa. y que va à esplotar en Inglaterra el comercio de los vinos de Francia, proponiéndose de este modo matar en aquel pais ei tráfico de los vinos adulterados, poniendo al alcance de todos el abastecerse para su consumo de vinos buenos y sin adulteration, desde los productos mas baratos hasta los mas renombrados y apreciados.

Toda la prensa inglesa ha aplaudido la inteligente iniciativa de los fundadores de la socie-

dad The Continental Winegrowers Association, Limited, que son hombres prácticos y que poseen para este objeto la capacidad y esperiencia necesarias para catar bien, que es una de las condiciones importantes del negocio de los vinos.

El titulo de esta sociedad es oportuno, la idea buena, el proyecto está realizado y llamado a desarrollar el comercio vinicola en Inglaterra. No podemos menos de augurarle un exito feliz.

Incendios .- Anteanoche han sido incendiados varios pajares en esta huerta: la circunstancia de haber ocurrido en una misma noche y en puntos bastante distantes, hace creer sean obra de criminales propósitos ant a segunar sol sobol .

Tambien se ha encontrado muerto un hombre en la partida de Fabraquer.

Desde que mandan los radicales es tal el

abandono en que están los campos que no hay seguridad en ellos ni para los bienes ni para las personas.

VARIEDADES.

ORLANDO FURIOSOM MANORE

were the state of the state of the continuous con too

Poema escrito en italiano, por Ludovico Ariosto, y traducido al castellano y anotado, por D. Manuel Aranda y Sanjuan.

-«Este es Espejo de caballerias. - Ya conozco à su merced, dijo el cura; ahi anda el senor Reinaldo de Montalvan con sus amigos y compañeros mas ladrones que Caco y los doce Pares, con el verdadero historiador Turpin; y en verdad que estoy por condenarlos no mas que à destierro perpétuo, siquiera porque tienen parte de la invencion del famoso Mateo Boyardo, de donde tambien tegió su tela el cristiano poeta Ludovico Ariosto, al cual si aquí lehallo, y que habla en otra lengua que la suya no le guardaré respeto alguno; pero si habla en su idioma le pondré sobre mi cabeza. - Pues vo le tengo en italiano, dijo el barbero, mas no le entiendo.-Ni aun fuera bien que vos le entendiérades, respondió el cura, y aqui le perdonaremos al señor Capitan que no le habiera traido à España y hecho castellano, que lequitó mucho de su valor y do mismo harán todos aquellos que los libros de 1985 Ido S. Sebastian, p. J. Roca, para Rosas, con verso quisieren volver en otra lengua, que por mucho cuidado que pongan, y habilidad que muestren, jamás llegarán al punto que ellos tienen en su primer nacimiento.»

Tal es la opinion que de Oclando Furioso en particular, y de las versiones de obras en verso en general, tenia el inmortal Cervantes, y á fé que no le faltaba razon.

El poema de Ludovico Ariosto, apesar de pertenecer à los libros de caballeria, es una obra inmortal por la originalidad de su invencion, por la riqueza de fantasia que encierras por la profundidad de sus máximas, por la inmensa erudicion que revela, y sobre todo por la galanura de su estilo y por la helleza de su versificación

El Orlando como la Iliada, la Divina Comedia y el Paraiso Perdido, figurará siempre entre los grandes poemas, y no puede llumarse literato el que no haya estudiado esa obra; ni aficionado á las bellas letras el que no la tenga en su biblio-

Pero como dice perfectamente Mignei de Cervantes, es punto menos que imposible traducir en verso castellano esa produccion gigantesca, cu yo mayor merito consiste en su bellisima diccion y en la delicadeza de la frase con que el gran poeta de Reggio supo espresar sus amorosos pensamientos, y describir las descomunales batallas libradas entre paladines imaginarios y héroes reales y verdaderos an solient y social menta

Sin embargo, cuanto mas dificil es una empresa, mas digno de aplanso es el que la emu prende y lleva a cabo con buen éxito; y el último traductor del Orlando D. Manuel Aranda y Sanjuan, ha conseguido, en nuestro concepto, su objeto, alcanzando tan dificil triunfo, por lo cual le felicitamos sinceramente.

Comprendiendo que hubiera sido temerario verter en verso una obra de tanta dificultad, la ha traducido en prosa, directamente de una edicion publicada en Venecia en el siglo xvii, y a fe que lo ha hecho con gran fortuna. Il v ojstv leb

Imposible parece que, dada la diferencia que existe entre la indole de nuestro idioma y la del italiano, hayan podido conservarse en prosa castellana les belles gires de la rima tescana. y mas dificil nos parece todavia, que en una traduccion casi literal, no hayan perdido su vigor las frases y su propiedad los pensamientos.

Pero el mérito mayor del Sr. Aranda no consiste precisamente en lo mucho que en su traduccion ha conseguido ajustarse al original, sino en el inmenso trabajo de erudicion con que ha ilustrado su obra con mas de 350 notas, en estremo curiosas é indispensables todas para la mayor claridad del texto, rebuscadas en muchas historias antiguas y modernas y en distintos tratados de mitologia.

Traducciones, pues, de la indole de la que nos ocupa son sin duda una escepcion honrosa de lo que acerca do esta clase de trabajos decia el gran Cevantes, pues si bien no pueden reproducir los randales de poesia que solo es dado derramar en su idioma á los grandes poetas, dan una idea bastante exacta de esas grandes obras que no deben ni pueden quedar circunscritas à un solo pais, pues pertenecen á la humanidad entera, que tiene derecho á disfrutar de ellas en cuanto sea posible.

El Sr. Aranda que ya habia probado su idoneidad para esta clase de trabajos, en las dificilisimas traducciones de la Divina Comedia del Dante, y del Paraiso Perdido de Milton, que publicó en 1868, nos acaba de dar otra prueba de su aplicacion y de su talento con la version directa del Orlando, que tambien ha debido pre-sentarle grandes dificultades por su indole es-pecial!

La empresa editorial La Ilustracion, que bajo la direccion literaria de D. Francisco José OreIlana, publica en Barcelona «Los Grandes poe" mas, » se ha esmerado en la impresion del Orlando, traducido por el Sr. Aranda, como se habia esmerado ya al publicar la primera y la segunda edicion de la Divina Comedia del Dante, vertida al castellano por el mismo, y la ha exhornado con gran profusion de láminas, debidas al aventajado dibujante D. Tomás Padró.

La obra, pues, á que nos referimos, merece fijar la atencion de los amantes de las bellas artes, y de todos los que se interesan por la prosperidad literaria de España; y nosotros, al recomendar eficazmente su adquisicion, nos complacemos en dar nuestra sincera enhorabnena al Sr. Aranda por su impor antisimo trabajo, y á los editores de esa magnifica coleccion de poemas que, al facilitar su lectura, hacen un gran servicio á las letras, y sobre todo á la ilustracion de nuestro pais.

SECCION COMERCIAL.

MOVIMIENTO DEL PUERTO. SERVICE PROV

Buques entrados y despachados hasta las cuatro de la tarde en el dia de ayer.

ENTRADOS.

Balandra San Antonio, c. G. Zaragoza, de Almeria, con efectos, à B. Aranas. Berg gol. italiano Filumena, c. A. Toso, de

Tarragona, con pipas vacias , á F. Alberola. Laud S. Francisco, p. C. Juan, de Villanova, con lastre, à B. Arenas.

Vapor inglés R. Calden, c. Kennedy, de Cardiff, con carbon, a Faes y compañía Mistico Curito, c. F. Savios, de Valencia, con lastre, á la órden.

DESPACHADOS.

Balandra S. Antonio, c. G. Zaragoza, para Barcelona, con efectos..

Id. Alicante, c. R. Forner, para id., con id.

id S. Antonio, c. F. Moll, para Denia, con

Land Amparo, p. R. Botella, para Santapola, con id. der Coruña y Lisbon.

Jabeque Providencia, c. A. Soler, para Cartagena, con cabon. Goleta italiana Lihije, c. D. Arpe, para Genova, con vino.

SECCION LOCAL.

ALCALDIA POPULAR DE ALICANTE.

GENER, RETIS, DARRO, Hace saber.

Q .s aprobado en sesion celebrada en la noche de ayer el padron de alojamientos que ha de regir en el presente año, queda espuesto al público en la Secretaria del Ayuntamiento, para que en el término de quince dias à contar desde esta fecha, puedan hacer lios interesados las reclamaciones que estimen oportunas.

Alicante 4 de Enero de 1873 .- Francisco Heredia.

to PHENDARAS WITHUMENTIVAS DE PE BOLETIN RELIGIOSO.

SANTO DE HOY. -S. Telesforo papa y mr. SANTO DE MAÑANA -La adoracion de los Santos garantia del sello y do la firma de Th:-Peul Ho en todas las buenas farmacias de Francia y de

abas ardes obsolbe ESPECTÁCULOS.

TEATRO PRINCIPAL - Funcion 28 de abo no, para hoy. - La zarzuela en tres actos, El Molinero de Subiza.

A las siete y media. - Entrada general 3 rs.

OLTIMA HORA.

DESPACHOS TELEGRÁFICOS. torius, andritivas y sistema capili

Servicio particular y especial de Et. Constitucional moldus eb Madrid, 4 Enero á las 5,15 t.

y sancias and Recibido a las 6,59 ain and Anoche se verificó el banquete con que los radicales han obsequiado á Castelar.

Isabel de Borbon ha ido a Randau a visitar à su hermana la duquesa de Montpensier.

Napoleon ha sufrido la operacion de la litotricia sin malas consecuencias. Bolsa; 24,85. I an ab oferrord rates adeb

Madrid, 4 Enero á las 5,24 t. Recibido á las 7.

Los radicales para atraerse à los jefes y oficiales del ejército, piensan aumentar sus sueldos Man Pa Linormay

El general dimisionario Hidalgo ha estado hoy á visitar al rey. 1) algonitariono -Bolsa: 24-85.

Madrid, 3 Enero à las 10,20 n. Pordo verson Recibido á las 10,57 ao Remoras

Se dice que el general Serrano ha recibido un importante mensaje del Centro Ultramarino, à consecuencia de graves noticias particulares que este ha recibido de las Antillas.

Se hallan de variation de este per la representation de este per impresos en la Translation de la reservicion della reservicion della reservicion della reservicion della reservicion della reservicion della rese Imp. de V. Costa y Comp.', S. Francisco, 21.

NUEVA LÍNEA DE VAPORES-CORREOS Entre Alicante y Palma de Mallorca.

ter la direchastan- | tas, y de todos los que se interesan per la pres-Saldrá de este puerto el hermoso vapor LULIO el mártes á las 4 de la tarde, y de Palma para Alicante con escala en Ibiza, todos los domingos á las 8 de la mañana, y de Aliente para Palma, haciendo escala en Ibiza, todos los mártes á las 4 de la tarde.

Además de la correspondencia pública admite carga y pasajeros. Lo despecha, sus consigmateries les Sres. A. Chimpes y Elermanes.

VAPORES-CORREOS DE A LOPEZ Y C. A de onobando LÍNEA TRASATLANTICA.

Salidas de Cádiz, des dias 15 y 30 de cada mes á la una de la tarde para Puerto-Rico y la Mabana.

OTABUT BELINEA DEL WEDITERRANEO.

SERVICIO PROVISIONAL ENTRETUT OGNALITO

Barcelona, Valencia, Alicante, Malaga y Cádiz, en combinacion con los ferro-carriles del Mediterrageo. Poema escrito en ilabano, por Ludopico Ariosto, u 1

SALIDAS DE ALICANTE COMPONENT CONTROL DE CON Para Valencia y Barcelona, los dias 3 y 18 por la noche. No tocará en Valencia si no se presenta suficiente carga. Para Málaga y Cádiz los dias 9 y 24 por la noche. Darán mayores informes los Sres. Faes hermanos y compañía.

THE PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANI.

Butter S. Antonio, c. G. Zaragoza, para

Rio-Janeiro, Montevideo, Buenos-Aires, Valparaiso, new mined start . HArica; alslayby Callao de Lima pand a soft and it

Salen de Liverpool cada quince dias magnificos vapores, tocardo en Burdeos, Santander, Coruña y Lisboa. cho castellano, que lequito mucho de su valor y 1 la, con id.

Pasajes directos desde Madirid a Rio-Janeiro, Montevideo o Buenos-Aires, 2,200 rs, en segunda y 1,140 en tercera, verse quistered volver on ofth lengua, que por l'trige.

Deben tomarse con anticipacion. Para pasajes y fletes dirigirse al agente de la compa-fia en Madrid D. L. RAMIREZ, CALLE DE ALCALA, 12

LINEA DE VAPORES ENTRE

LADOL SEVELLA Y MARSELLA

Segovia, Cuadra y compañía. GENH, BETIS, DARRO, GUADALETE Y GUADIANA. SALIDAS DE ALICANTE.

Los martes la las 4 de la tarde, para Cartagena, Almeria, Malaga, Cadiz y Sevilla.

of Paraiso Perdulo, figurara stampre entre los regir en al presentonajasan y agras olimba

Consignatarios. Sres. Maes hermanos vocompañio. sbong on y sameog sobrerg

PILULES DE HOGG

1º PILDORAS NUTRIMENTIVAS DE PEPSINA ACIDIFICADA, para curar las afecciones gastralgicas dispepticas etc.... y para todas las ocasiones en que la digestion sea dificil o imposible. 2º PILDORAS DE PEPSINA UNIDO AL MIERRO REDUCIDO POR EL HIDROGENO. para curar las enfermedades cloroticas y todas las afecciones que de cllas dependen (perdidas blan-cas, colores palidos, menstruacion dificil) y tambien para fortificar los temperamentos debilitados. 3º PILDORAS DE PEPSINA UNIDA AL PROTO-YODURO FERROSO INALTERABLE, para curar las enfermedades escrofulosas, linfaticas, la tisis, la caquexia clorotica y las afecciones

Estas tres preparaciones se venden esclusivamente en frascos y medios frascos triangulares, con la garantia del sello y de la firma de Th:-Paul Hogg, farmaceutico quimico, rue Castiglione, 2 à Paris; y en todas las buenas farmacias de Francia y de Europa. El sup lo les osnes que ab ontreb sant El precio en Paris, esta indicado sobre cada fraco. Depositarios: En Madrid,

En Madrid, por mayor Agencia franco-española, Sordo, 31, por menor en Alicante, Sres. Beobjeto, alcanzando tan diffed brianto, por lo cont | no, para hoy. - La zarzuela .zebnannel y abill

er E lateres abartus RuEUMA RISMO

CURADO RAPIDAMENTE POR POCO DINERO DE DE DE LO DE LA DESTADO DE LA DESTADOR DESTADOR DE LA D

Mas de cien millones de personas, del viejo y nuevo mundo, han admirado en muchisimos casos las sorprendentes propiedades ingiénico-medicinales del Aceite de Be-Hotas con savu de coco, de nuestra invencion y absoluto secreto, en las vias respiratorias, nutritivas y sistema capilar. - ens asorq us astavasence obiboq navail orailasi

Hoy podemos esponer una importantisima, y manifestar a los que padezean reumatismo; cu va afeccion, caracterizada por dolores continuos o intermitentes, vagos, con frechencia acompañados de rubicundez, calor y tumefaccion y de fenómenos generales,

que atacan los músculos, las articulaciones y muchas visceras, que no existe ni ha existido en el mundo, desde su creacion, inclusas las aguas termales; los baños rusos, los balsamos de Opodeldoch Holoway un remedio tan heróico, eficaz, cómodo y barato, (a veces 50 centimos) y sencillo. como nuestro inimitable específico, recomendado por medicos, alopatas, homeópatas, farmaceuticos y por mas 800 periódicos sin distincion de matices.

Se usa en fricciones, poniendo arrollada una franela encima, para renmatismo incipiente, y lo mismo para el crónico; si no cede, se joma al interior nueve mañanas en ayunas una cucharadita; como preservativo, hasta darse una untura en la piel cada ocho dias.

Todo el que habite países frios, diluviosos, nevados ó viva en aposentos húmedos ó mal sanos, debe estar provisto de un frasquito, porque además cura las heridas, cortaduras, quemaduras, hemorroides, tifia, sarna, lepra, y lo mejor para el cabello

Precio, 6, 12 y 18 ra. frasco en la fabrica, calle de las Tres Cruces, 1, Madrid, y en 2.500 farmacias droguerías y perfumerías de todo el globo.

Exijase mi prospecto con certificados médicos, nombre y vidrio, en la cápsula y vidrio, busto y rubrica ed la etiqueta, que hay raines falsificadores,

EL INVENTOR L. DE BREA Y MORENO. PROVEEDOR DE TODO EL ATLAS. Habana A. Espinosa y C., Muralla 10; A. Grampera y C., Obispo, 36.—Manila (Indias), Dr. Kubnel, Constantinopla (Turquia), Dr. Canzuch,—Montevideo y Rio-Janeiro, Gil y C.,—Hong-Kong (Chi-

na) doctor Kubnel. NOTA IMPORTANTE. A los tísicos podemos decir, que de las pruebas hechas con este balsamo, resulta que es infinitamente mejor que las aguas de Panticosa, de Urberuaga y que las famosas pastillas del pastor de Belmet, y otros, para curar el pulmon y toda clase de toses; en breve publicaremos nuestros informes facultativo.

En Alicante, botica del Doctor D. J. C. Bellido, del Doctor D. José Scler, de la Viuda del Doc-

tor Rodriguez Hernandez.

2008 Ministerio de Cultura

INTERESANTE PARA LOS JUZGADOS.

blico en 1868, nos acaba de dar otra prueba de

Se hallan de venta en la imprenta de este periódico, estados de matrimonios civiles redactados é impresos en la forma que prescriben las leyes quana la publicacion de aquellos por los jueces la direccion literaria de D. Francisco Jose Ore- | Imp. de V. Costa y Comp. municipales.

Célebres pildoras inglesas.

Especiales contra las blenorragias (purgacion) y lencorreas o flores blancas. Caja y método, 18 rs. Seis cajas, 81 rs. Se remiten à provincias.

Farmacia de Escolar, plaza del Angel, número 3, Madvida entuell est a ogentue y nois

PARIS, 36, RUE VIVIENNE, DI

DEPUBATION 30,000 curas de empeinos, afeccionos cutaneas, virus, etc., prueban que mi depurativo vegetal (sin mercurio) y mis banos minerales, las curan radicalmente.

COPA Mi Jarabe de citrato de hierro, cura en seguida Gonorreas, Debilidades del canal, pérdidas y seucorreas de las mujeres. Los hombres deben usar tambien mi luyeccion y las señoras mi Agua virginal.

Almonanas: Pomada que las cura en 8 dias Pomada auti-herrética contra las picazones, capullos, empeines etc.

Pildonas depunativas: Ver noticia.

Siron du Dr FORGEII Cura ca-tarros, fortilaciones nerviosas de los bronquios y dolores de peche.—Per mayor, Madrid Sondo, 31; por menor, sus depu

En Alicante, Sres. Bellido y Lorenzo R. Her-Circular de la Administracion economicabnan

(In 18 AT BY AT BY AT BY BY BY BY BY El Aceite de higado de bacalao reemplazado

El aceite de higado de bacalao debe sus propiedades al iodo; pero este medicamento es tan re-pugnante y fan dificil de digerir, que desde su aparicion se empezó a buscar la manera de reemplazarle. Entre los productos propuestos al efecto hay uno que ha sobrevivido y que los médicos preconizan y recomiendan desde hace veinte anos: tal es el Jarabe de rabano yodado de Grimault Cia, farmacéuticos de Paris. Como el aceite de higado de bacalao, este jarabe contiene el iodo Ri naturalmente, y ademas los jugos eminentemente depurativos y sul-furosos del rabano silvestre, la coclearia y el berro. Es el mejor medicamento para das personas débiles del pecho y el mas poderoso de cuantos depurativos pueden aconsejarles. - Los médicos de Paris lo prescriben diariamente á los niños pálidos y linfá-

Un Remedio eficaz contra isercorrellanTisis

ticos, para curar la infartacion de

las glandulas del cuello y las di-

versas erupciones sobre todo, las

de la piel cabelluda.

Los señores Grimault y Cia, farmaceúticos de Paris, preparan desde hace 20 años el JARABE DE HIPOFOSFITO DE CAL, que es la verdadera panacea para esta terrible enfermedad. Bajo su influencia, la tos se calma, los sudores nocturnos cesan, la opresion desaparece y el enfermo recobra rápidamente la salud y las carnes. Como su eficacia ha dado lugar á numerosas imitaciones, debe el consumidor asegurarse de si lleva cada frasco la firma Grimault y Cia. Tengase presente, para distinguirlos de los otros, que este jarabe es siempre color de rosa.

EL MEJOR TÓNICO

El hierro y la quina son dos medicamentos de una eficacia heróica, el primero contra las enfermedades que provienen del empobrecimiento de la sangre, y el segundo como tónico y dorol tificante. M. Grimault ha prestado, pues, un verdadero servicio a la medicina, reuniendolos bajo el nombre de Jarabe de quina ferruginoso, y esto esplica el exito inmenso que con tel se obtiene Pan contra los colones palidos o los dolores de estómago, el desgano, la irregularidad de la menstruacion, el empobrecimiento de la sangre, y sobre todo para facilitar el desarollo de las jóvenes. Este mismo medicamento existe bajo la forma de VINO DE QUINA FERRU-GINOSO, HECHO CON MALAGA.

EL ASMA CURADA!

Los cigarrillos de cannabis indica (cañamo indiano), de Grimault y Cia, farmaceuticos de Paris, son el medicamento mas nuevo y eficaz contra el asma, la tisis taringea, la estincion de voz. la opresion, las sofocaciones, el in-somnio y las neuralgias faciales. Depósitos: L. R. HERNANDEZ; Jose Soler. Juni Streets

NINGS OF PARIS. Completo surtido. Cantilous Lopez Elevanamos, calle Ma-

yor, main. 13. A lenuted no antologen hav mp y BENILL ESPANOL. Compañia de seguros reunidos.

BYRG PRO RAMO DE INCENDIOS. Maha die Sub-director en esta provincia, D. Bernardino Foglietti, S. Ildefonso, 6.

de hierro y deradas finas.

De un cuerpo. De canónigo o cameras. Banon al Prapa

De matrimonio en leales, ardiente i dinomiritame ed. Se reconfiendan por sus bonitos dibojos, sos lidez y precios económicos.

Guillen Lopez Hermanes, calle Mapor nam. 13 Alicante mugorq otrois all commicado á los capitamos generales

Se alquila el almacen, piso 1.º principal y 3.º de la casa núm. 7 duplicado, de la calle de Bailen, de las edificadas por la Peninsular. Para mas pormes nores dirigirse a D. Juan Aquilina, calla de Tarifa, núm. 1, esquina á la de San Pascualoim somboired sel somiseb of 0 1010

de Paris, renovander unas letras que no estawente merones of heates A saro la perdida

carpinteros, herreros y dema in de couparse, caciono abran las Cortes,

	ORROROSO .
zuelas.	Limas. Rolling
achas.	Escofinas.
arlopas.	Sierras.
epillos.	Serruchos.
interas.	Verdugos.
hillames.	Compases
enazas.	Terrajas.
licates.	Triscadores.
rta-frios.	Ficheros.
CONTRACTOR OF THE PARTY OF THE	THE RESIDENCE AND ADDRESS OF THE PARTY OF TH

Rarrenas. Berbiquies ... Formones. Gubias. Roblones. Escuadras. Destornillador. Cuchillas.

Triangulos.

Martillos Saca-bocados. Guillem Lopez Hermanos, calle Mayor, num. 13, Alicante.

-In annual Commander

En la hacienda llamada «Casa Blanca, » situada en la partida San Blase propia de D. Jorge P. Moreno, hay un gran plantel de olivos, almendros y frutales à precios arreglados. Los que deseen comprar algunos podrán verse con D. Juan Berruti, Angeles, 9. out 15-2

Gran surtido de ferretería.

Los que signiendo una con hieta altamente Pernios de todos tamaños (seb (1) antirroqueb

Visagras ó frontizas de todas dimensiones. Pasadores de rabillo, desde l pulgada hasnuestro partido al ponerse de generdo es 93 lat

Pasaderes embutidos fuertes de todos ta-Cerraduras de puertas de calle, sala, cuartos, armarios, cajon, cómodas, arcas, pupitre y me-

Picaportes para ventanas y vidrieras.

Cerrojos ó forrellats y fallebas. Candados de todos tamaños de se on unid 18

Por el gran despacho que tiene este acreditade comercio, hemos conseguido de las fábricas ventajas que las ofrecemos á nuestres numeroses tan ya en camino energisonsipporary vegitars

Guillen Lopez Hermanos, calle Mayou num 134 Alicanteurs Idon left belillanirolin

Cucharas .. hoon Petacas of is A Maletas. Cuchillos. Porta-monedas Sombrereras. Planchas-vapor Tenedores. Cepilles. Idem ordinarias Gucharones. Sembrillas. Grifossuperior. Navajas. Bastones. Cortaplumas. Ata-mantas. Bugias. Bolsas de viaje. Lancetasia la Hules en mo Sacos de noche. Peines. Pinmeros. Caramañolanon Batidoresonnon Anteojosa Un

Tijeras) ob a so Gutaperchasito Perchasie ansi - Gaillien Hopez Hermanos, calle Mayor, numaliza Alicantel and ob aroun ton us of

En la farmacia del señor Bellido, plaza de la Libertad, se han recibido de Londres unas pastillas especiales, preparades con el gelatinoso Nelson, y propias para los cantantes, oradores y todas las personas que hacen un uso frequente J continuado de los órganos vocales. Su especialidad consiste principalmente en dar mayor energia á dichos órganos, permitiendo su ejercicio mas tiempo y sin fatiga, y hacer las articulaciones mas fáciles y los sonidos mas melodiosos. Merecen ensayarse! san nie .. sionivon 9 rm

essa los ministeriales que no pue le dominar-

En la imprenta de este periódico, calle de San Francisco, núm. 21, se hallan de venta estados para el reparto de la contribucion lerritorial é industrial, listas cobratorias para e mismo, papeletas para la rectificación y alistamiento. Id. para el llamamiento y declaración de soldados. Filiaciones, libramientos, cargare mes, cartas de pago y chantos documentos son necesarios para el despacho de las Secretarias

En la acreditada confiteria de D. Carlo Chorro, calle Mayor, num. 5, se acaba de recib un magnifico y abundante surtido de cajas Pa dulces, à precios bastante módicos.